

Edition 44 / Mee 2023



GEMENG STADBRIEDEMES

Greiwdeng-Stadbriedemes-Hëttermillen

info

bu et



17, Dicksstrooss
Tel. : +352 23 69 62 – 1
www.stadtbredimus.lu

L-5451 STADTBREDIMUS
Fax. : +352 23 69 91 25
secretariat@stadtbredimus.lu



SITZUNGSBERICHTE RAPPORTS DE RÉUNION



Gemeinderatssitzung vom 10. Februar 2023

Séance du conseil communal du 10 février 2023

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER, Schöffe, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Robert BEISSEL, Schöffe, Paul MEYERS und Josiane WECKER, Räte

Beginn der Sitzung: 18:30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den Ratsmitgliedern angenommen.

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER, échevin, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusée : Robert BEISSEL, échevin, Paul MEYERS et Josiane WECKER, conseillers

Début de réunion : 18h30 dans la salle des séances de la Mairie

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des conseillers.

1. Abänderung der Schulorganisation 2022/2023

Aufgrund des Ausbaus des Greiweldinger Schulgebäudes und des daraus resultierenden Umzugs der Zyklen 3 und 4 in ein modulares Gebäude auf den Schulhof in Stadtbredimus (ab dem 17. April 2023) werden deren Unterrichtszeiten aus organisatorischen Gründen angepasst.

Da das Greiweldinger Schulgebäude auch nicht mehr Teil des kommunalen Schulbusplans ist (lediglich die sich davor befindende Bushaltestelle), wird dieser nach den Osterferien auch angepasst. Besagten Plan finden Sie auf www.stadtbredimus.lu.

1. Modification de l'organisation scolaire 2022/2023

En raison de l'agrandissement du bâtiment scolaire de Greiveldange et du déménagement des cycles 3 et 4 y résultant dans un bâtiment modulaire dans la cour d'école de Stadtbredimus (à partir du 17 avril 2023), leurs horaires de cours seront adaptés pour des raisons d'organisation.

Étant donné que le bâtiment scolaire de Greiveldange ne fera plus partie de l'horaire du transport scolaire communal (uniquement l'arrêt de bus en face), ce dernier sera également ajusté après les vacances de Pâques. Ledit plan est consultable sur www.stadtbredimus.lu.

2. Einnahmeerklärungen

Einstimmig werden verschiedene Einnahmeerklärungen des Vorjahres in Höhe von 1.495.679,61 € angenommen.

3. Abschluss der Gemeindegkonten des Jahres 2020

Das Jahr 2020 wurde auf kommunaler Ebene mit einem Überschuss in Höhe von 4.751.559,20 € abgeschlossen. Die vom ministeriellen Kontrolldienst hervorgehobenen Punkte sind vom Schöffengerkollegium beantwortet und berücksichtigt worden.

4. Einführung eines kommunalen Polizeireglements

Im Rahmen einer zukünftigen Zusammenarbeit mit der Stadt Remich zur Bereitstellung eines Ordnungshüters auf dem Gebiet der Gemeinde Stadtbredimus dient eine allgemeine Polizeiverordnung als Grundlage für dieses Projekt. Diese Verordnung greift Angelegenheiten auf, welche die Aufgaben der Gemeinde betreffen, um sicherzustellen, dass ihre Einwohner die Vorteile einer soliden Polizeiarbeit genießen, insbesondere im Rahmen des Eigentums, der Gesundheit, der Sicherheit und Ruhe auf den Straßen, den öffentlichen Plätzen sowie in den Gebäuden.

Die betreffenden Vorschriften werden im Rathaus und auf unserer Website veröffentlicht, sobald sie vom Innenministerium genehmigt sind.

5. Konvention zur Bereitstellung von Gemeindepersonal

Zur Bereitstellung des im vorangegangenen Punkt genannten Ordnungshüters, welcher sich im Dienst der Stadt Remich befindet, unterzeichnet die Gemeinde Stadtbredimus mit dieser eine gemeinsame Zusammenarbeitskonvention.

Dieser Ordnungshüter wird von der Stadt Remich ermächtigt, seine Befugnisse auf dem Gebiet unserer Gemeinde auszuüben.

2. Titres de recette

Divers titres de recette de l'exercice précédent à hauteur de 1.495.679,61 € sont approuvés à l'unanimité.

3. Arrêt des comptes communaux de l'exercice 2020

L'exercice 2020 a été clôturé au niveau communal avec un bénéfice s'élevant à 4.751.559,20 €. Les observations de la part du service de contrôle ministériel ont été pris en considération par le collège échevinal.

4. Introduction d'un règlement général de police

Dans le cadre d'une future collaboration avec la Ville de Remich concernant la mise à disposition d'un agent municipal sur le territoire de Commune de Stadtbredimus, un règlement général de police sert de base à ce projet. Ce règlement reprend les matières relevant des missions de la commune en vue de faire jouir ses habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propriété, de la salubrité, de la sûreté, de la sécurité et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics.

Le règlement en question sera consultable à la maison communale et sur notre site internet dès son autorisation par le Ministère de l'Intérieur.

5. Convention de mise à disposition de personnel communal

Pour la mise à disposition d'un agent municipal mentionné au point précédent, agent engagé par la Ville de Remich, une convention de coopération a été signée entre cette dernière et la Commune de Stadtbredimus.

Cet agent sera autorisé par la Ville de Remich à exercer ses attributions sur le territoire de notre commune.

6. B.I.R.K. – Konvention 2022

Besagte Konvention regelt die finanziellen Verpflichtungen und die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen den Unterzeichnern. Ziel des „B.I.R.K.“ ist es die Schaffung, die Entwicklung und die Förderung einer neuen sozialwirtschaftlichen Denkweise. Die B.I.R.K.-Gruppe der Gemeinde Stadtbredimus zählt 5 Mitarbeiter. Die Gemeinde investiert im Jahr 2023 eine Summe in Höhe von 55.000,00 €. Für weitere Infos: www.birk.lu.

7. Abänderung von Konventionen:

a) VALORLUX

Im Rahmen der Kooperationsvereinbarung zur selektiven Sammlung von PMC (Kunststoffverpackungen, Metalldosen, Getränkekartons) wird die Laufzeit dieser Vereinbarung abgeändert, dies vorbehaltlich der Einführung einer jährlichen stillschweigenden Verlängerung.

b) Jugendwave (interkommunaler Jugendtreffpunkt in Remich)

Die betreffende Vertragsänderung regelt die Finanzierung eines dritten Mitarbeiters im Rahmen des betreuenden Personals.

8. Stellungnahme des Gemeinderats zum Leitprogramm der Landesplanung (PDAT 2023)

Das vom Ministerium für territoriale Entwicklung eingeführte Projekt PDAT 2023 definiert eine integrierte Strategie für die sektorale Programmierung mit Auswirkungen auf die territoriale Entwicklung. Bezüglich dieses Projekts schließt sich der Gemeinderat integral des Gutachtens des interkommunalen Syndikats SYVICOL an. Letztes stellt unter anderem die Nennwerte im Rahmen der Festlegung der maximalen kommunalen Grenzwerte für die Artifizierung des Bodens in Frage.

6. Convention B.I.R.K. 2022

La convention visée règle les engagements financiers ainsi que les modalités de coopération entre les parties contractantes. L'objet du « B.I.R.K. » est la création, le développement et la promotion d'une nouvelle approche socio-économique. L'équipe du B.I.R.K. de la Commune de Stadtbredimus compte 5 salariés. La part communale pour l'année 2023 s'élève à 55.000,00 €. Pour plus d'info : www.birk.lu.

7. Modification de conventions :

a) VALORLUX

Dans la cadre de la convention de collaboration concernant la collecte sélective des PMC (emballages en plastique, boîtes métalliques, cartons à boisson), l'avenant en question modifie la durée de cette convention, ceci moyennant l'introduction d'une reconduction tacite annuelle.

b) Jugendwave (Centre de rencontre intercommunal à Remich)

La modification conventionnelle en question règle le financement d'un troisième engagement au sein du personnel d'encadrement.

8. Avis du conseil communal au sujet du Programme directeur d'aménagement du territoire (PDAT 2023)

Le projet de PDAT 2023 introduit par le Ministère de l'Aménagement du Territoire définit une stratégie intégrée des programmations sectorielles ayant des répercussions sur le développement territorial. Au sujet de ce projet, le conseil communal se rallie intégralement à l'avis du syndicat intercommunal SYVICOL, qui le met entre autres en question en matière de valeurs nominatives dans le cadre de la fixation des seuils maximaux communaux d'artificialisation du sol.

9. Schaffung eines Beamtenpostens in der Gemeindeverwaltung

Um dem ständig wachsenden Arbeitsvolumen und den Besonderheiten der einzelnen Dienste des technischen Dienstes gerecht zu werden, schafft der Gemeinderat eine zusätzliche Stelle als Gemeindebeamter (m/w) in der Laufbahn der Lohngruppe A1 mit einem Einstellungsgrad von 100%.

10. Zusätzlicher Kostenvoranschlag im Rahmen der Instandsetzung der Straßen „Hëtterberg / Hamm“ in Greiweldingen-Hüttertermühle

Nach einer Analyse durch das Ingenieurbüro erweist es sich als unerlässlich, die Bauarbeiten für einen Fußgängerüberweg in Hüttertermühle (N10) in das Sanierungsprojekt der Straßen „Hëtterberg“ und „Hamm“ in Greiweldingen zu integrieren, da die Umsetzung der N10-Bürgersteige nur als Abschlussphase des Sanierungsprojekts „Hëtterberg“ betrachtet werden kann, dies in Anbetracht der Entfernungen und Übergangsmethoden von einem Projekt zum anderen.

11. Taxenreglement im Rahmen des Verkaufs von Langholz

Auf Anfrage einiger Einwohner führt die Gemeinde Stadtbredimus die Möglichkeit des Erwerbs von Langholz ein. Der Verkaufspreis beträgt 60,00 € (ohne MwSt.) / m³. Maximale Bestellmenge pro Haushalt: 8m³ pro Kalenderjahr. Die Bestellung kann jährlich vom 15. bis zum 31. März mittels Formular bei der Gemeinde eingereicht werden.

9. Création d'un poste de fonctionnaire auprès de l'administration communale

Afin de faire face à la croissance du volume de travail et de la spécificité du service technique communal, le conseil crée un nouveau poste de fonctionnaire communal (m/f) dans la carrière du groupe de traitement A1 avec un degré d'occupation de 100%.

10. Devis supplémentaire dans le cadre de la réfection des rues « Hëtterberg / Hamm » à Greiveldange-Huettermuehle

Après analyse du bureau d'ingénieurs-conseils, il s'avère indispensable de faire intégrer les travaux d'aménagement d'un passage pour piétons à Huettermuehle (N10) dans le projet d'assainissement des rues « Hëtterberg » et « Hamm » à Greiveldange, la mise en œuvre des trottoirs N10 ne pouvant être considérée qu'en tant que phase de finition du projet de réaménagement des réseaux d'assainissement « Hëtterberg », ceci sur vue des distances et modalités de transition d'un projet à l'autre.

11. Règlement-taxe dans le cadre de la vente de bois long

Sur demande de certains habitants, la Commune de Stadtbredimus introduit la possibilité d'acheter du bois long. Le prix de vente est de 60,00 € (hors TVA) / m³. Quantité maximale de commande par ménage : 8m³ par année de calendrier. La commande peut être introduite annuellement du 15 au 31 mars auprès de la commune moyennant formulaire.

12. Anfrage einer außerordentlichen Vereinssubvention

Aufgrund des Nichterreichens des erforderlichen Anwesenheitsquorums musste der Ordnungspunkt auf eine kommende Sitzung vertagt werden.

13. Verschiedenes

Unter anderem:

- J. SIBENALER erkundigt sich über eine eventuelle Einführung eines gebührenpflichtigen Parkplatzes im Ort genannt „Uet“ in Greiweldingen.
- C. STEBENS schlägt eine Verbesserung der Verkehrshinweise nahe der „Speltzegaass“ in Greiweldingen vor. Des Weiteren erwähnt er die Energiekampagne im Rahmen der Bereitstellung von Hausdächern für Photovoltaikanlagen.

12. Demande d'octroi d'un subside extraordinaire pour une association locale

Faute d'avoir atteint le quorum de présence requis, le point en question a dû être reporté à une prochaine réunion.

13. Divers

Entre autres :

- J. SIBENALER s'informe au sujet d'une éventuelle introduction d'un parking payant au lieu-dit « Uet » à Greiveldange.
- C. STEBENS propose une amélioration de la signalisation routière près de la « Speltzegaass » à Greiveldange. De plus, il mentionne la campagne énergétique dans le cadre de la mise à disposition de toits pour des installations photovoltaïques.



Im April öffnete das modulare Schulgebäude in Stadtbredimus seine Türen.

En avril, le bâtiment scolaire modulaire à Stadtbredimus a ouvert ses portes.

Gemeinderatssitzung vom 20. April 2023

Séance du conseil communal du 20 avril 2023

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS, Octavie MODERT und Josiane WECKER, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte

Beginn der Sitzung: 18:00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses

Alle Punkte der Tagesordnung wurden einstimmig von den Ratsmitgliedern angenommen.

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS, Octavie MODERT et Josiane WECKER, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusés : Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers

Début de réunion : 18h30 dans la salle des séances de la Mairie

Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité des conseillers.

1. Präsentation des lokalen Wohnungsaktionsprogramms (PAL)

Im Beisein von Herrn Martin SCHNOEGASS, externer Berater der Gemeinde im Rahmen des Wohnungspakts 2.0, verabschiedet der Gemeinderat das PAL, ein Programm, welches unter anderem eine Bestandsaufnahme in folgenden Bereichen beinhaltet:

- Mobilisierung von Grundstücken und Wohnmöglichkeiten
- Schaffung von bezahlbarem Wohnraum
- Verbesserung der Wohnqualität.

2. Genehmigung des kommunalen Polzeireglements

Auf Anraten des Innenministeriums ändern die Gemeinderäte einige Vorschriften in der neuen allgemeinen auf dem Gemeindegebiet geltenden Polizeiverordnung, um sie an die nationale Gesetzgebung anzupassen.

3. Konventionen 2023

a) Gemeinsames Sozialamt in Remich

Jene Konvention regelt die finanziellen sowie verwaltungstechnischen Aspekte zwischen den 6 teilnehmenden Gemeinden und dem Sozialamt. Der Staat beteiligt sich zu 50% an den

1. Présentation du Programme d'Action local logement (PAL)

En présence de Monsieur Martin SCHNOEGASS, conseiller communal externe dans le cadre de la mise en œuvre du Pacte logement 2.0, le conseil communal adopte le PAL, un programme reprenant entre autres l'état des lieux dans les domaines suivants :

- la mobilisation du potentiel foncier et résidentiel
- la création de logements abordables
- l'amélioration de la qualité résidentielle.

2. Approbation du règlement communal de police

Sur avis du Ministère de l'Intérieur, les conseillers ont modifié quelques dispositions réglementaires dans le nouveau règlement général de police applicable sur le territoire communal, afin de l'adapter à la législation nationale.

3. Conventions 2023

a) Office social commun de Remich

Ladite convention règle les volets financiers et administratifs entre les 6 communes participantes et l'Office social. L'État participe à 50% des frais totaux. La contribution de la Commune de

Gesamtkosten. Der Beitrag der Gemeinde Stadtbredimus beläuft sich für das Jahr 2023 auf 100.000,00 €.

b + c) Kindertagesstätte (S.E.A.) und Kinderkrippe „Huesenascht“ in Stadtbredimus

Wie schon in den letzten Jahren beteiligt sich der Staat zu 75% und die Gemeinde zu 25% am Defizit zwischen den Betriebskosten und den finanziellen Beiträgen der Eltern oder gesetzlichen Vertretern.

d) Club Senior „Wëlle Wäin“

Der 2022 gegründete Club, initiiert in Zusammenarbeit der Gemeinden Mondorf-les-Bains, Remich, Schengen und Stadtbredimus, bietet dem 3. und 4. Alter unserer Gesellschaft eine ganze Reihe an unterschiedlichen Aktivitäten aus den Bereichen Geselligkeit, Sport, Gesundheit, Wohlbefinden, Kultur, Kreativität, Lifelong-Learning, Information und Beratung.

Bei Fragen wenden Sie bitte an folgende Telefonnummern: 28 13 74 oder 621 741 355.

4. Anfragen außerordentlicher Vereinssubventionen

- a) Im Rahmen der Festivitäten anlässlich des 30. Geburtstags des „Club des Jeunes Greiweldeng-Stadbriedemes“ genehmigt der Gemeinderat einen Zuschuss in Höhe von 1.981,26 € (15% der Gesamtausgaben).
- b) Bedingt durch die COVID-19 Pandemie erlitt der in Stadtbredimus ansässige Basketballverein „Musel Pikes“ erhebliche finanzielle Rückschläge. Um das Fortbestehen dieses traditionsträchtigen Vereins zu unterstützen, stimmen die Räte einer außerordentlichen finanziellen Subvention in Höhe von 3.000,00 € zu.

Stadtbredimus s'élève à 100.000,00 € pour l'année 2023.

b + c) Maison Relais (S.E.A.) et Crèche « Huesenascht » à Stadtbredimus

Comme dans le passé, l'État participe à 75% et la commune à 25% au déficit résultant entre les frais de fonctionnement et la participation financière des parents ou représentants légaux.

d) Club Senior « Wëlle Wäin »

Le nouveau club fondé en 2023 sur initiative des Communes de Mondorf-les-Bains, Remich, Schengen et Stadtbredimus, propose pour le 3^e et 4^e âge de notre population une série d'activités variées dans les domaines de la convivialité, du sport, de la santé, du bien-être, de la culture, de la créativité, du Lifelong-Learning, de l'information et de l'assistance.

En cas de questions, veuillez contacter le 28 13 74 ou bien le 621 741 355.

4. Demandes d'octroi de subsides extraordinaires pour associations locales

- a) Dans le cadre des célébrations du 30^e anniversaire du « Club des Jeunes Greiweldeng-Stadbriedemes », le conseil communal approuve une subvention à hauteur de 1.981,26 € (15% des dépenses totales).*
- b) En raison de la pandémie COVID-19, le club de basket « Musel Pikes », ayant son siège à Stadtbredimus, a subi d'importants revers financiers. Afin de soutenir la pérennité de cette association traditionnelle, les conseillers s'accordent sur une aide financière exceptionnelle de 3.000,00 €.*

5. Umleitung des äußeren Wassereinzugsgebiets Gd2 in Greiweldingen:

a) Neuer Kredit

Ursprünglich als Teilprojekt der Instandsetzung des CR145 von Greiweldingen nach Hüttermühle vorgesehen, wird dieses Vorhaben nun als Eigenprojekt klassiert und mit einem Kredit in Höhe von 250.000,00 € dotiert.

b) Pläne und Kostenvoranschlag

Nach Vorstellung des Projekts durch den Bürgermeister genehmigen die Ratsmitglieder einen Kostenvoranschlag in Höhe von 238.495,14 €. Der nächste Schritt umfasst eine technische Überarbeitung der Pläne im Rahmen der ministeriellen Genehmigungen.

6. Zusatzkredite

- a) Für die Instandsetzung der „Speltzegaass“ in Greiweldingen wird ein Zusatzkredit in Höhe von 170.051,31 € gestimmt, da eine im Kostenvoranschlag vorgesehene Abschlagssumme von 150.000,00 € im 2022er Budget nicht vorgesehen wurde. Die restlichen Zusatzkosten betreffen das Versetzen eines Stromverteilers im „Kéischësser“.
- b) Um das Energiesparpotenzial in der Sporthalle „Jeannot BONIFAS“ in Stadtbredimus zu optimieren, stimmt der Rat einen zusätzlichen Kredit von 60.000,00 € für den Austausch der Spielfeldbeleuchtung.

7. Abschlussrechnung betreffend die Instandsetzung des CR145 (Kellerei / Neie Wee / Hëttermillen) in Greiweldingen-Hüttermühle

Genehmigter Kostenvoranschlag: 2.065.000,00 €
Effektive Gesamtausgaben: 2.430.018,37 €

5. Dérivation du bassin versant externe Gd2 à Greiveldange :

a) Nouveau crédit

Initialement prévu comme sous-projet de la réfection du CR145 entre Greiveldange et Huettermuehle, ce projet est désormais classé à part et sera doté d'un crédit à hauteur de 250.000,00 €.

b) Plans et devis

Après présentation du projet par le bourgmestre, les conseillers approuvent un devis à hauteur de 238.495,14 €. La prochaine étape consiste en une révision technique des plans dans le cadre des approbations ministérielles.

6. Crédits supplémentaires

- a) *Un crédit supplémentaire de 170.051,31 € est voté pour la réfection de la rue « Speltzegaass » à Greiveldange, puisqu'une tranche de paiement de 150.000,00 €, comprise dans le devis initial, n'a pas été prévue dans le budget de 2022. Les surcoûts restants concernent le déplacement d'un distributeur d'électricité dans le « Kéischësser ».*
- b) *Dans le but d'augmenter le potentiel de l'économisation d'énergie dans le hall des sports « Jeannot BONIFAS » à Stadtbredimus, le conseil vote un crédit supplémentaire de 60.000,00 € destiné au remplacement de l'éclairage du terrain.*

7. Décompte relatif à la réfection du CR145 (Kellerei / Neie Wee / Hëttermillen) à Greiveldange-Huettermuehle

Devis approuvé : 2.065.000,00 €

Anders als bei der Ausarbeitung des Projekts angenommen, bestand die aufgefangene Böschung nicht vollständig aus Fels. Außerdem handelte es sich hierbei um äußerst brüchiges Gestein. Deswegen musste die Bahn des künftigen Bürgersteigs am Dammkopf vor Steinschlag und Erosion geschützt werden.

8. Notarieller Akt

Im Rahmen einer kostenlosen Übertragung erhält die Gemeinde im Ort genannt „Hëttermillen“ ein kleines Grundstück von 1,90 Ar, zwecks Eingliederung in das kommunale Eigentum.

9. Einführung einer Kanzleigebühr

Wissend, dass die Dokumentation im Hinblick auf Bauprojekte immer komplexer und es notwendig geworden ist, die durch die Reproduktion dieser Papiere auf Anfrage der Öffentlichkeit entstandenen Kosten zu decken, wird eine Gebühr von 5,00 € / Einheit für das Kopieren oder Drucken von Plänen eingeführt, welche ein größeres Format haben als DIN A3.

10. Verschiedenes

Unter anderem:

- O. MODERT erkundigt sich nach dem Projekt „Fonds du Logement“ im Greiweldinger „Bréil“.
- J. WECKER fordert eine Personalaufstockung im kommunalen Bürgeramt.

11. Provisorische Ernennung auf einen Beamtenposten (m/w)

In einer Geheimabstimmung wird Herr Ben WAGENER provisorisch auf einen A1-Posten im technischen Dienst genannt. Eine definitive Abstimmung erfolgt nach Abschluss der INAP-Ausbildung.

Dépenses totales effectives : 2.430.018,87 €

Contrairement à ce qui était supposé lors de l'élaboration du projet, le talus adopté n'était pas entièrement constitué de roche. De plus, la roche était fortement friable. Il s'agissait donc de protéger l'emprise du futur trottoir contre les chutes de pierre et l'érosion de la terre en tête de talus.

8. Acte notarié

Dans le cadre d'une cession à titre gratuit, la commune obtient une petite parcelle d'une grandeur de 1,90 ares au lieu-dit « Hëttermillen », aux fins d'intégration dans la propriété communale.

9. Introduction d'une taxe de chancellerie

Sachant que la documentation en matière de projets de construction est devenue de plus en plus complexe et qu'il y a lieu de récupérer les frais engendrés par la reproduction desdits dossiers sur demande du public intéressé, il est introduit une taxe de 5,00 € / unité pour la copie ou l'impression de plans de format supérieur à DIN A3.

10. Divers

Entre autres :

- O. MODERT s'informe sur le projet « Fonds du logement » dans la rue « Bréil » à Greiveldange.
- J. WECKER demande une augmentation des effectifs du bureau de la population.

11. Nomination provisoire à une poste de fonctionnaire (m/f)

Lors d'un vote secret, M. Ben WAGENER est nommé provisoirement à un poste de la carrière A1 auprès du service technique. Une nomination définitive aura lieu après la formation INAP.



MITTEILUNGEN AVIS



Inkrafttreten von Gemeindereglements

Entrée en vigueur de règlements communaux

Hiermit wird mitgeteilt, dass folgende Gemeindereglements in Kraft getreten sind:

Einführung der Nutzungsrichtlinien im Rahmen des Lieferdiensts „Essen auf Rädern“

Tagesordnungspunkt N°3a der Gemeinderatssitzung vom 01.12.2022

In Kenntnisnahme durch das Innenministerium: 05.01.2023, Ref. 841/x465be

Inkrafttreten: 13.01.2023

Festlegung der Gebühr im Rahmen des Lieferdiensts „Repas sur Roues“

Tagesordnungspunkt N°3b der Gemeinderatssitzung vom 01.12.2022

Genehmigung durch das Innenministerium: 11.01.2023, Ref. 841x322f0/as

Inkrafttreten: 17.01.2023

Einführung eines Taxenreglements im Rahmen des Verkaufs von Langholz

Tagesordnungspunkt N°11 der Gemeinderatssitzung vom 10.02.2023

Genehmigung durch das Innenministerium: 10.03.2023, Ref. 842x46204

Inkrafttreten: 19.03.2023

Punktuelle Abänderung des kommunalen Bebauungsplans (P.A.G.)

Tagesordnungspunkt N°1 der Gemeinderatssitzung vom 16.12.2023

Genehmigung durch das Umweltministerium: 23.01.2023, Ref. 102050/CS-mb

Genehmigung durch das Innenministerium: 10.03.2023, Ref. 66C/007/2022

Inkrafttreten: 20.03.2023

Besagte Reglements können im Rathaus in Stadtbredimus oder auf unserer Internetseite www.stadtbredimus.lu eingesehen werden.

Il est porté à la connaissance du public que les règlements communaux suivants sont entrés en vigueur:

Introduction du règlement d'utilisation « Repas sur roues »

Point de l'ordre du jour N°3a de la séance du conseil communal du 01/12/2022

Prise en connaissance par le Ministère de l'Intérieur : 05/01/2023, réf. 841/x465be

Entrée en vigueur : 13/01/2023

Fixation du prix d'un repas sur roues

Point de l'ordre du jour N°3b de la séance du conseil communal du 01/12/2022

Approbation par le Ministère de l'Intérieur : 11/01/2023, réf. 841x322f0/as

Entrée en vigueur : 17/01/2023

Introduction d'un règlement-taxe dans le cadre de la vente de bois de chauffage long

Point de l'ordre du jour N°11 de la séance du conseil communal du 10/02/2023

Approbation par le Ministère de l'Intérieur : 10/03/2023, réf. 842x46204

Entrée en vigueur : 19/03/2023

Modification ponctuelle du plan d'aménagement communal (P.A.G.)

Point de l'ordre du jour N°1 de la séance du conseil communal du 16/01/2023

Approbation par le Ministère de l'Environnement : 23/01/2023, réf. 102050/CS-mb

Approbation par le Ministère de l'Intérieur : 10/03/2023, réf. 66C/007/2022

Entrée en vigueur : 20/03/2023

Lesdits règlements peuvent être consultés à la Mairie à Stadtbredimus ou sur notre site internet www.stadtbredimus.lu.

Neue zentrale Telefonnummer im technischen Dienst
Nouvelle centrale téléphonique auprès du service technique



Wir möchten darauf hinweisen, dass unser technischer Dienst seit Anfang dieses Jahres über folgende neu installierte zentrale Telefonnummer zu erreichen ist:

Nous attirons votre attention sur le fait que depuis le début de cette année, notre service technique est joignable via le nouveau numéro de téléphone central suivant :

23 69 62 - 61

Über diese Telefonnummer wird Ihr Anruf anschließend zu dem zuständigen Mitarbeiter weitergeleitet.

Vie ce numéro de téléphone, votre appel sera ensuite transféré vers le collaborateur responsable.



Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023

Élections communales du 11 juin 2023

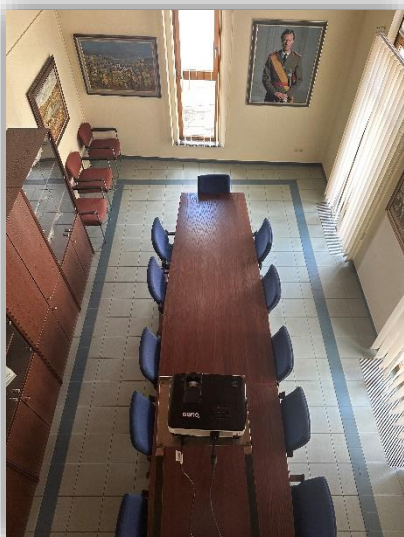
Bedingt durch die Tatsache, dass sich im Rahmen der Gemeindewahlen vom 11. Juni 2023 lediglich 9 Kandidaten gemeldet haben, sind in der Gemeinde Stadtbredimus keine Wahlen vorgesehen, da die Anzahl der zu vergebenen Mandate nicht überschritten wurde.

Somit stehen die neuen Mitglieder des Gemeinderats bereits fest (in alphabetischer Reihenfolge):

Du fait que seulement 9 candidats se sont inscrits aux élections communales du 11 juin 2023, il n'y aura pas d'élections dans la Commune de Stadtbredimus, tant que le nombre de mandats n'a pas été dépassé.

Les nouveaux membres du conseil communal ont ainsi déjà été déterminés (pas ordre alphabétique) :

Name <i>Nom</i>	Wohnort <i>Localité</i>	Berufliche Tätigkeit <i>Profession</i>
BEISSEL Robert	Stadtbredimus	Gemeindeangestellter <i>Salarié communal</i>
FIXEMER Joëlle	Stadtbredimus	Buchhalterin <i>Comptable</i>
FORGET Claude	Stadtbredimus	EU – Beamter <i>Fonctionnaire UE</i>
GEORGES Nicole	Stadtbredimus	Winzerin <i>Vigneronne</i>
KOX Jean	Stadtbredimus	Gemeindebeamter <i>Fonctionnaire communal</i>
LANGE François	Stadtbredimus	Informatiker i.R. <i>Retraité en informatique</i>
SCHIEL Alain	Greiweldingen	CFL Angestellter i.R. <i>Employé CFL en retraite</i>
STRONCK Carlo	Stadtbredimus	Managing director <i>Directeur en gestion</i>
ZOLVER Yves	Greiweldingen	Maitre traiteur





Entleeren von Klärgruben auf dem Gemeindegebiet

Vidange de fosses septiques sur le terrain communal

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

Wie bereits im InfoBuet vom Juni 2022 erwähnt, organisiert die Gemeinde Stadtbredimus 1mal jährlich eine kostenfreie Klärgrubenreinigung, bei welcher Sammelaktion sich die Bürger fristgemäß einschreiben können.

Die nächste Sammelaktion findet in der Zeitperiode vom 12. bis zum 16. Juni 2023 statt.

Teilen Sie uns bitte bis spätestens den 6. Juni 2023 Ihren Wunschtermin mit (Tel: 23 69 62 – 61 / 23 69 62 – 70). Achtung: da die Teilnahmezahl begrenzt ist, werden die ersten Anmeldungen angenommen. Wir bitten Sie außerdem, sich den gesamten Tag zu Hause zur Verfügung zu halten, um der zuständigen Firma den Zugang zur Klärgrube zu gewähren.

Im Falle einer höheren Anzahl an Teilnehmeranfragen wird Ihnen in Kürze eine weitere Sammelaktion verkündet.

Wir verweisen zusätzlich noch einmal auf unseren Kommunalzuschuss für die Entleerung von Klärgruben, welcher seit dem 1. April 2022 gilt, dies bis zu einem Höchstbetrag von 100,00 € inkl. MwSt pro Grubenentleerung (www.stadtbredimus.lu/vie-citoyen/subventions).



Chères concitoyenns, chers concitoyens,

Comme déjà annoncé dans le Bulletin communal InfoBuet du juin 2022, la Commune de Stadtbredimus organise annuellement une campagne collective de vidange gratuite de fosses septiques, à laquelle les citoyens peuvent s'inscrire en temps utile.

La prochaine campagne aura lieu pendant les journées du 12 au 16 juin 2023.

Merci de nous indiquer votre jour de préférence au plus tard le 6 juin 2023 (tél. : 23 69 62 – 61 / 23 69 62 – 70). Attention : le nombre de participants étant limité, les premières inscriptions seront acceptées. Nous vous demandons également de rester disponible à la maison toute la journée afin de permettre à l'entreprise en charge d'accéder à la fosse septique.

En cas d'un nombre élevé de demandes de participations, une nouvelle campagne de collecte vous sera annoncée prochainement.

Nous vous renvoyons également à notre subvention communale pour les travaux de vidange de fosses septique, en vigueur depuis le 1^{er} avril 2022, ceci jusqu'à un montant maximal de 100,00 € TTC par vidange de fosse (www.stadtbredimus.lu/vie-citoyen/subventions).

D'Gemeng Stadtbriedemes, Domaines Vinsmoselle,
d'Kulturkommissioun, de Syndicat d'initiative Stadtbredimus
an d'Greiweldenger Musek invitéieren lech



oder:

d'MUMM SÉIS ass net doud ower de Geesch! *ze kréien!*

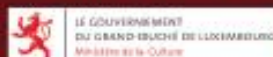
En "doud - eeschten" Zweeakter mat Musek
vum Yannchen Hoffmann & Carlo Hartmann

Et spillen Marcel Helntz, Yannchen Hoffmann a Carlo Hartmann. Op der Uergel de Louis Specogna.

OPEN-AIR THEATER BEIM DICKS AM SCHLASS

Samschdes, de 17. Juni 2023
ab 18 Auer zu Stadtbriedemes am Schlasshaff

Fräien Entrée





Beetebuerger Märchepark

An der Ouschtervakanz stoung e flotten Ausflug an der Märchepark op Beetebuerg um Programm. Dësen Ausflug konnt vum Erléis vun eise Chrëschtmaart finanziert ginn an ass vun eise Kannerkomitee organiséiert ginn.



**D'Maison Relais ass vu méindes bis freides ausserhalb
vun de Schoulzäiten all Dag op vu 07h00 – 18h30.**

Adress

1, Place Batty Weber L-5451 STADTBREDIMUS

Tel. / tél.

+352 26 70 75 46

Email

relais.stadtbredimus@croix-rouge.lu



April 2023 – Osterbrunch in der Crèche Huesenascht

Unsere Crèche Huesenascht war sehr froh, unsern Eltern einen „Fairtrade“ – Osterbrunch anbieten zu können. Es gab ein Osterbastelangebot zum Thema Ostern für Groß und Klein, sowie ein Fairtrade-Buffet. Nach Rücksprache mit der Gemeinde haben wir einen Fairtrade-Stand mit fair hergestellten Produkten (Orangensaft, Croissants, Café, Milch, usw.) angeboten. Dies kam besonders gut an. Wir danken der Gemeinde Stadtbredimus für die positive Zusammenarbeit, sie stellten uns „Fairtrade“ – Produkte für den Osterbrunch zur Verfügung. Gut gestärkt ging es dann ab in den Garten.

Zu den Osterfeierlichkeiten konnte natürlich der Osterhase nicht fehlen. Die Elternvereinigung ermöglichten einen kostümierten Osterhasen, der hüpfend Schoko-Eier in unserem Garten für die Kinder versteckte. Alle Kinder hatten ganz viel Spaß und Freude, die Eier zu suchen und zu finden.



Bis zum nächsten Mal!





Atelier am Lehm



Sport zesumme mat der Familij

LOFT - Lokale Familijentreff

1, Place Batty Weber

Contact: Figueira Sylvie

+352 621 892 407

loft.stadtbredimus@croix-rouge.lu



Kaffi a Kuch



Ouschterdeko molen an an der Gemeng opstellen



Traditionelle „Grouss Botz“-Aktion

natur&ëmwelt hat vor mehr als 50 Jahren die erste „Grouss Botz“-Aktion ins Leben gerufen. Jeden Frühling lud die Naturschutzorganisation alle Gemeinden des Landes ein, gemeinsam mit ihren Vereinen sowie Privatpersonen eine Putzaktion im Gelände zu veranstalten. Mittlerweile ist die „Grouss Botz“ eine wahre Success-Story, da sie sich zu einem etablierten Bestandteil der lokalen Manifestationskalender entwickelt hat.

Der Ursprung der „Grouss Botz“-Aktion in Luxemburg liegt im Jahr 1970. Diese Aktion wurde im europäischen Naturschutzjahr im Rahmen des ersten „camp nature“ im Müllerthal gestartet. 200 Jugendliche säuberten mit Hilfe verschiedener Verwaltungen, Naturschutzorganisationen und den Forstschülern aus der Armee, die Wälder entlang der Wanderwege im Müllerthal. Seither wurde der Frühjahrsputz immer populärer und mittlerweile beteiligt sich jedes Jahr rund die Hälfte aller luxemburgischen Gemeinden an der „Grouss Botz“-Aktion.

Die „Grouss Botz“ dient der Sensibilisierung der Öffentlichkeit *und* findet im März oder Anfang April statt. Zu dem Zeitpunkt liegt gewöhnlich kein Schnee mehr, während die Hecken und Sträucher noch kaum Laub tragen, sodass der Müll gut sichtbar ist. Außerdem ist dies noch vor der Brutperiode der meisten Vögel, der negative Einfluss auf die Natur bleibt damit so gering wie möglich. Im Allgemeinen sollte man davon absehen zwischen Mitte April und Ende August eine Putzaktion in der Natur zu veranstalten, um die Tiere nicht zu sehr zu stören. Wenn man jedoch spazieren geht, kann man natürlich immer den Müll einsammeln, den man auf dem Weg findet.

Heute wird die respektlose Haltung, Müll in der Natur zu entsorgen als „Littering“ bezeichnet. Auf gut Deutsch: Vermüllung des öffentlichen Raumes.

Nach Angaben der jüngsten Studie* (2015) der Umweltverwaltung heißt es, dass jedes Jahr in Luxemburg 1001 Tonnen Müll in der Natur weggeworfen oder illegal entsorgt werden.

Das sind durchschnittlich 1,6 Kilogramm pro Einwohner, 216 Kilogramm pro Kilometer entlang der Autobahnen und 103 Kilogramm pro Kilometer entlang der Landstraßen. Die Beseitigung dieser Abfälle kostet das Land 1,2 Millionen Euro pro Jahr (90% Personalkosten, 4,8% Sammel- und Transportkosten und 5,2% Entsorgungskosten).

Nach Angaben der Organisation *Pickitup a.s.b.l.*, ist die mit Abstand größte Fraktion der Plastikmüll. Das sieht nicht nur sehr unschön aus, der Abfall bringt auch erhebliche Folgen mit sich. Tiere können ihn verschlucken und qualvoll daran verenden.

Das Wegwerfen oder Zurücklassen von Abfall (Zigarettenstummel, Kaugummi, leere Verpackungen...) in der Natur ist illegal und kann zu einer gebührenpflichtigen Verwarnung

führen, die z. B. 49 € für einen auf den Bürgersteig geworfenen Zigarettenstummel oder 250 € für die Entsorgung von Abfall in einem Wasserlauf.

In Kooperation mit der Universität Luxemburg, werden an einigen „Grouss Botz“-Aktion auch Wasserproben genommen, die dann in die internationale Studie *FreshWaterWatch* des Earthwatch Instituts einfließen.

Sie können sich bei Ihrer Gemeinde informieren, wann die lokale „Grouss Botz“-Aktion organisiert wird und sich der Bewegung anschließen. Die jeweiligen Organisatoren stellen das Material (Müllsäcke, Handschuhe, Zangen) und kümmern sich später auch um die Entsorgung der Säcke. Achten Sie auf das Tragen von Handschuhen und begeben Sie sich keinesfalls selbst in Gefahr zum Beispiel in Gewässernähe oder entlang Nationalstraßen.



Informations-Material

- Video „Wat ass eng Grouss Botz?“ (3 min) : <https://youtu.be/residnG98AM>
- Studie* (2015) der Umweltverwaltung betreffend *Littering*
<https://environnement.public.lu/fr/actualites/2019/04-2019/littering-2019.html>
- Foto copyright frei

Kontakt:

natur&ëmwelt a.s.b.l.
5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer
Tel: 290404-1
E-mail: secretariat@naturemwelt.lu

Liebe Interessierte,

Der Frühling ist da, die Natur erwacht aufs Neue und mit ihr auch die Lust des Menschen aus seinem eigenen Winterschlaf zu erwachen und vielleicht seine Fühler auf der Suche nach neuen Erfahrungen auszustrecken.

In diesem Sinne, freuen wir uns Ihnen unsere **neue Frühjahr-/Sommerbroschüre** präsentieren zu können, mit einigen Neuheiten im Programm, sowie die Möglichkeit **während den Sommermonaten in einige unserer Kurse** hineinzuschnuppern.

**Unser Team freut sich auf Sie,
Ihr Club Wëlle Wäin-Team.**

Chers/chères intéressé(e)s,

Le printemps est arrivé, la nature s'éveille et avec elle l'envie de l'homme de se réveiller de sa propre hibernation, et de se mettre à la recherche de nouvelles expériences.

Dans ce sens nous nous réjouissons à vous présenter notre nouvelle brochure printemps/été, avec quelques nouveautés dans le programme, tout comme la possibilité d'essayer certains de nos cours durant les mois d'été.

**Notre équipe se réjouit de vous (re)trouver,
votre équipe du Club Wëlle Wäin.**

Hier bereits ein kleiner Vorgeschmack auf unser neues Programme / Voici déjà un petit avant-goût de notre nouveau programme:

Karting - Geben Sie Gummi / Donnez du gaz : Di / ma 13.06.2023: 16h30-18h00. An- und Abmeldung bitte bis zum / (Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 30.05.2023.

Bootcamp-Training: Do / je 08.06.2023: 18h30 (max. 1h). An- und Abmeldung bitte bis / (Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 01.06.2023.

Yoga-Walk: Fr / ve, ab dem / à.p.du 16.06.2023: 10h00 (+/- 1h). An- und Abmeldung bitte bis / (Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 09.06.2023.

Aqua Ski: Di 12.07.2023: 11h00-15h00. An- und Abmeldung bitte bis zum / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 05.07.2023.*

Vortrag: Reisen ohne Reue / Conférence : Voyager sans le regretter : Mi / me 28.06.2023: 15h00-17h00. An- und Abmeldung bitte bis / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 21.06.2023.*

PC-Basics: Di / ma 04.07.2023 oder / ou 08.08.2023. An- und Abmeldung bitte, bis 1 Woche vor dem Termin / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v..*

Pétanque: Mo / lu 22.05., 19.06., 10.07., 31.07. & 21.08.2023: 9h30-11h30. An- und Abmeldung bitte, bis 1 Woche vor dem Termin / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'à 1 semaine avant le r.d.v..*

Wëll Wanderer: Geführte Wanderung durch die kleine Luxemburger Schweiz / Randonnée guidée à travers la petite Suisse Luxembourgeoise : Di / ma 25.07.2023: 10h00-15h00. An- und Abmeldung bitte bis zum / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 11.07.2023.*

Besuch der / Visite de la Brasserie BOFFERDING: Mi / me 16.08.2023: 14h45-18h00. An- und Abmeldung bitte bis zum / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 02.08.2023.*

Wëll Nomaden: Eine römische Orgie / Une orgie romaine : Fr / ve 25.08.2023: 12h00. An- und Abmeldung bitte bis zum / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 04.08.2023.*

Viva Colonia! Fußball & Sightseeing / Football & Sightseeing : Mo / lu 28.08.2023: 7h00-20h00. An- und Abmeldung bitte bis zum / *(Dés-)inscription s.v.p. jusqu'au 11.08.2023.*

**Alle Informationen zu unseren Aktivitäten finden Sie in unserer neuen Broschüre oder kontaktieren Sie uns /
Veuillez trouver toutes les informations sur nos activités dans notre nouvelle brochure ou contactez nous :**

Club Wëlle Wäin: 1, rue Neuve; L-5560 Remich ;
Tel: 28 13 74; GSM: 621 74 13 55;
Email: clubwellewain@inter-actions.lu ; www.inter-actions.lu
Öffnungszeiten / ouvert : Mo-Fr / lu-ve 8h00-16h30 (die Uhrzeiten können je nach Aktivitäten ändern / *les horaires peuvent varier selon les activités*)



www.inter-actions.lu



Biotopverbund | maillage écologique

DE Biotopverbund

Eine Landschaft erhält durch Bäume, insbesondere durch markante Solitärbäume oder Alleen, ein unverwechselbares Gesicht. Ihre mächtigen Kronen prägen unsere Kulturlandschaft. Während ihre ökologischen Funktionen, vor allem für die heimische Tierwelt, heute allgemein bekannt sind, scheint es, dass ihre ästhetischen und raumbildenden Wirkungen auf das Landschaftsbild vergessen worden sind. Die Biologische Station SIAS bemüht sich im Rahmen des Biotopverbundes um die Anpflanzung von heimischen Laubbäumen in der Grünzone. Dies können Einzelbäume innerhalb der landwirtschaftlichen Flur sein oder Baumreihen entlang von Feldwegen oder Grundstücksgrenzen. Die gepflanzten Bäume dienen Vögeln als Sitzwarte und Nistgelegenheit und bestäubenden Insekten als Nahrungsquelle. Der Erholungswert einer Landschaft wird durch die Bäume wesentlich erhöht.

Sind Sie Eigentümer eines Grundstücks in der Grünzone und an der Pflanzung von Bäumen interessiert, können Sie sich an die Biologische Station SIAS wenden. Wir beraten Sie bei der Auswahl der Baumarten und kümmern uns um Anpflanzung und Pflege der Bäume. Diese Maßnahmen werden durch das Umweltministerium finanziell unterstützt.

FR Maillage écologique

Les arbres, en particulier les arbres solitaires ou les allées, confèrent à un paysage un aspect unique. Leurs couronnes imposantes marquent notre paysage culturel. Alors que leurs fonctions écologiques, notamment pour la faune indigène, sont aujourd'hui connues par tous, il semble que leurs effets esthétiques sur le paysage aient été oubliés. Dans le cadre d'un maillage écologique, la station biologique SIAS s'engage à planter des arbres feuillus indigènes dans la zone verte. Il peut s'agir d'arbres isolés à l'intérieur du champ agricole ou de rangées d'arbres le long des chemins ruraux ou des limites de propriété. Les arbres plantés servent de perchoir et de lieu de nidification pour les oiseaux ainsi que de source de nourriture pour les insectes pollinisateurs. La valeur récréative d'un paysage est considérablement augmentée par les arbres.

Si vous êtes propriétaire d'un terrain dans la zone verte et que vous êtes intéressé par la plantation d'arbres, vous pouvez vous adresser à la station biologique SIAS. Nous vous conseillerons sur le choix des essences et nous nous occuperons de la plantation et de l'entretien des arbres. Ces mesures sont soutenues financièrement par le ministère de l'Environnement.



Gemeinsam für eine nachhaltige Entwicklung in unserer Region

Kontakt | Contact
T: 34 94 10 - 32
E: t.dallarmellina@sias.lu
www.sias.lu



10. Juni 2023

Portes Ouvertes

AN ALLE JUGENDHAUSER ZU LËTZEBUERG

VUN 14:00-18:00 AUER



Féierungen
Animationen
Informationen



10 Juin 2023

Visites guidées › Animations › Informations

Portes ouvertes

dans toutes les maisons des jeunes
au Luxembourg de 14h00-18h00



June 10, 2023

Guided tours › Animations › Information

Open doors

in all youth centers in Luxembourg
from 2 p.m. to 6 p.m.



10 de junho de 2023

Visitas guiadas › Animações › Informações

Portas abertas

em todos os centros juvenis
no Luxemburgo, das 14h00 às 18h00



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

juha
JUGENDHAUSER
LËTZEBUERG



www.juha.lu



BAUSTELLEN INFO INFO CHANTIERS



Die Anfangs- sowie Abschlussdaten der Baustellen sind Richtwerte und können sich ändern.

Les dates de début et fin de chantier sont à titre indicatif et objet à modifications.

Laufende Baustellen / *Chantiers en cours*



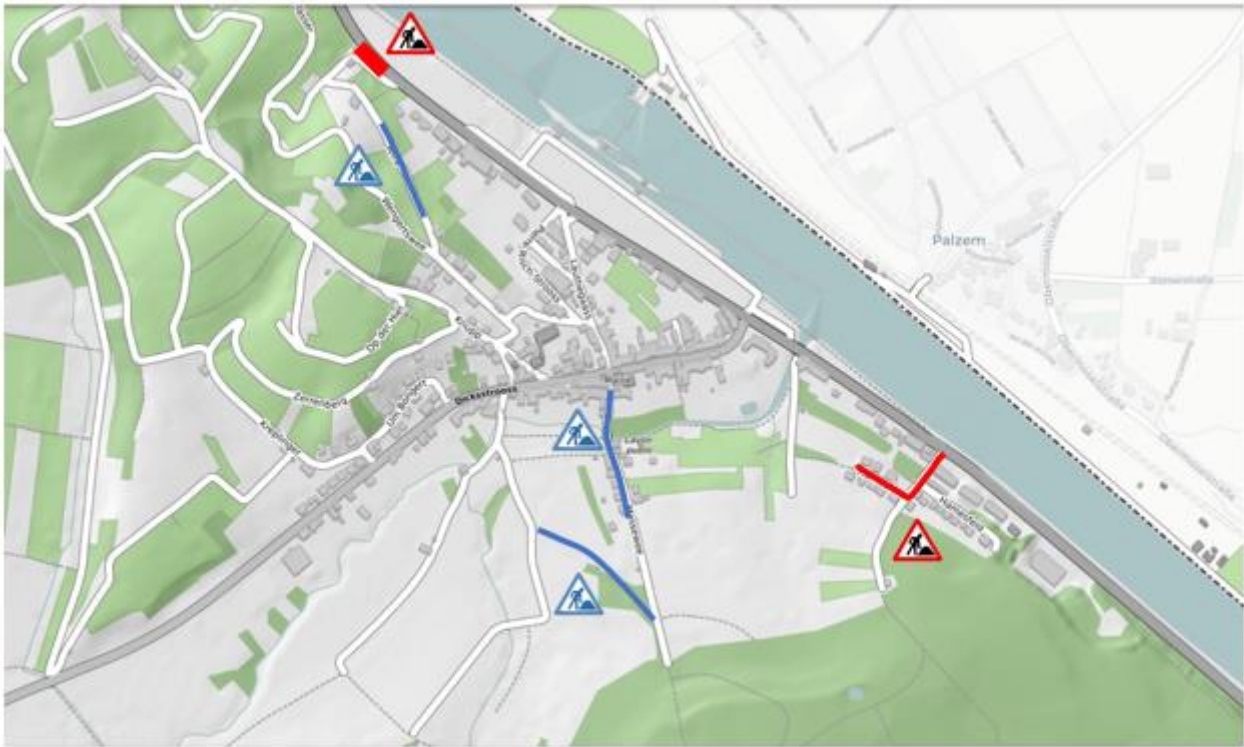
Geplante Baustellen / *Chantiers planifiés*



Greiveldange



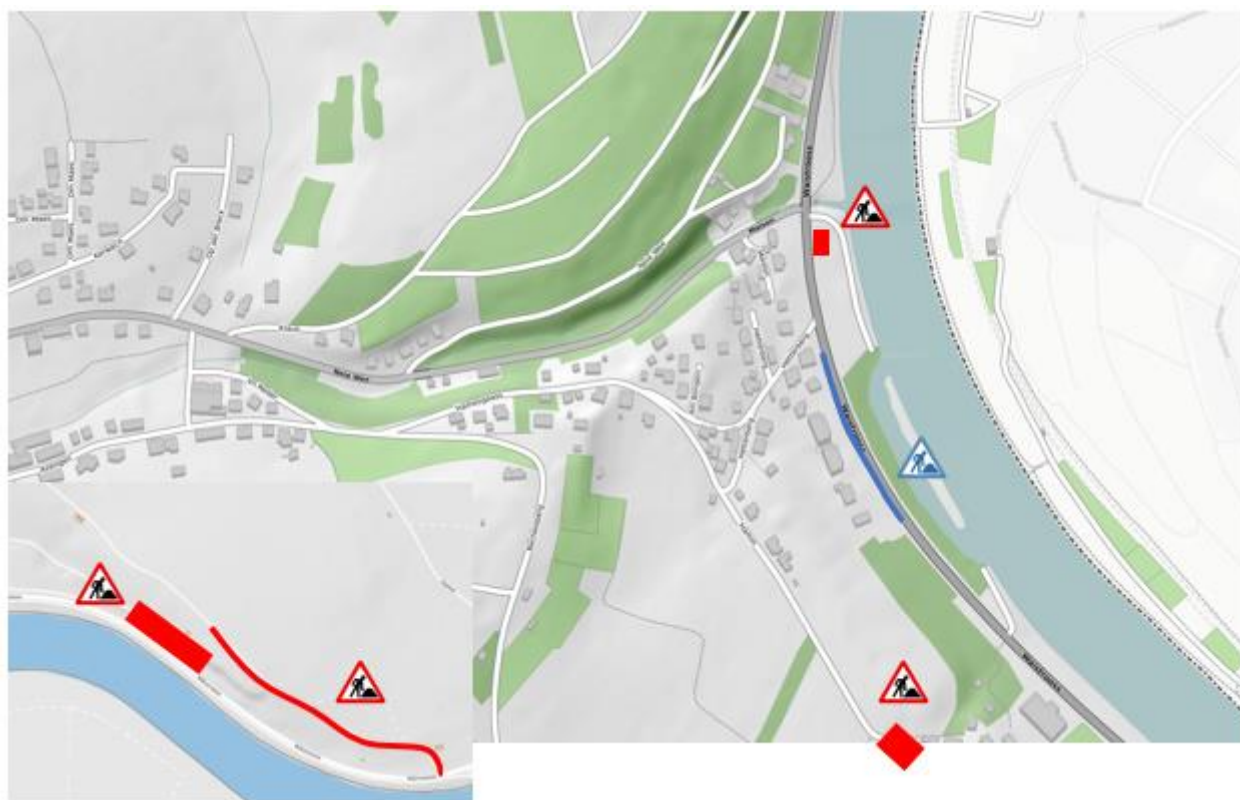
CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Veräinssall	Commune	Construction d'un nouveau « Veräinssall »	fin 2022	
École de Greiveldange	Commune	Extension et mise en conformité	début 2023	
Parking Uet	Commune	Création d'emplacements de stationnement	fin 2023	
PAP Brél	Fonds du Logement	Construction de 6 maison bi- familiales	fin 2022	



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Klaensberreg / Massewee	CREOS & POST	Renouvellement câblage	en suspens	pas de retour de CREOS & POST
Hamesfeld	Commune	Réaménagement complet réseaux souterrains, couche de roulement	avril 2023	novembre 2023
Station pompage N10	SIDEST	Construction station de pompage	octobre 2022	mi 2023
Wira	Commune & ASTA	Réfection chemin rural	automne 2023	début 2024
Massewee	Commune	Aménagement d'un chemin pour mobilité douce	début 2024	



Huettermuehle



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Station de pompage N10 Hëttermillen	SIDEST	Construction station de pompage souterraine en vue d'une future liaison à la station d'épuration	mi 2022	début 2023
An de Wisen	Commune & ASTA	Réfection d'un chemin rural	mai 2023	juin 2023
Trottoir N10	Commune	Construction d'un trottoir	début 2023	
Puits perdu Chemin rural « Hamm »	Commune & ASTA	Installation d'un puits perdu	début 2023	été 2023
Dieffert	Commune	Sécurisation de l'affleurement Dieffert	mars 2023	



KlimaPakt



European Energy Award



25/03/2023

zu Greiweideng







In Luxemburg besitzen wir das Privileg, über Leitungswasser von ausgezeichneter Qualität zu verfügen. Diese Erkenntnis ergibt sich aus Analysen, welche regelmäßig und in Übereinstimmung mit den von der Weltgesundheitsorganisation festgelegten Trinkwasserkriterien durchgeführt werden. Um diesen hohen Standard auch in Zukunft zu gewährleisten, ist die Wartung und Instandhaltung von Trinkwasserinfrastrukturen unerlässlich. In diesem Zusammenhang hat die Ministerin für Umwelt, Klima und nachhaltiger Entwicklung, Joëlle Welfring, am 28. März 2023 das Zertifikat „Drëpsi“ an 43 Trinkwasserversorger verliehen.

Dieses Zertifikat honoriert die Bemühungen der Gemeinden sowie Gemeindesyndikate, ihre Anlagen für die Trinkwasserversorgung zu verwalten und instand zu halten. Hierbei werden alle potentielle Gefährdungen, von der Fassung über die Speicherung, Behandlung und Verteilung bis hin zum Kunden aufgedeckt und mit einem Risikopotential behaftet. Jedes Risiko muss anschließend durch gezielte Maßnahmen beherrscht werden. Dieses Risikomanagement wird die künftige Trinkwasserversorgung optimieren.



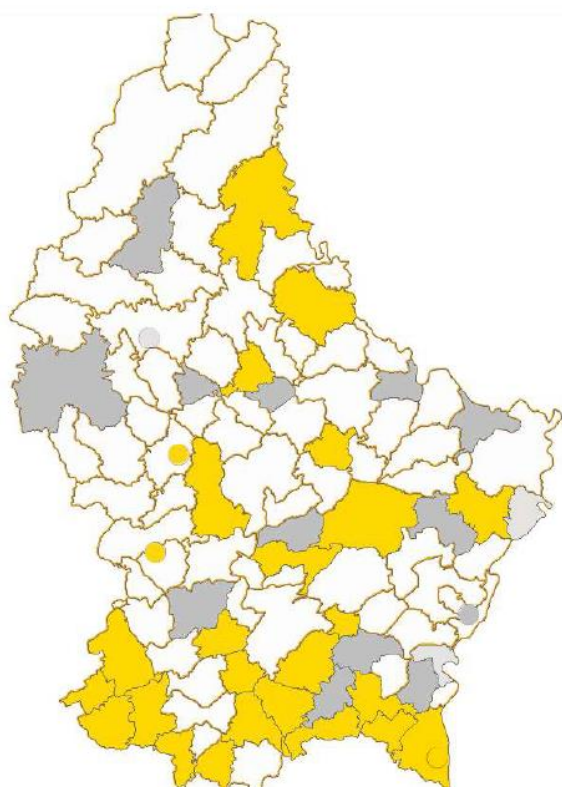
Au Luxembourg, nous avons le privilège de pouvoir profiter d'une excellente qualité de l'eau du robinet. Ce constat découle des analyses effectuées régulièrement et conformément aux critères de potabilité établis par l'Organisation mondiale de la santé. En vue de garantir ce haut standard dans le futur, un entretien et une maintenance des réseaux et des infrastructures d'eau potable est indispensable. Dans ce contexte, la ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable, Joëlle Welfring, a remis en date du 28 mars 2023 des certificats d'excellence « Drëpsi » à 43 fournisseurs d'eau potable.

Ce certificat récompense les efforts fournis par les communes et syndicats de communes en vue de gérer et d'entretenir leurs installations d'eau potable. Toutes les menaces potentielles, de la collecte au stockage, en passant par le traitement et la distribution au consommateur sont révélées et associées à un potentiel de risque. Chaque risque doit ensuite être maîtrisé par des mesures ciblées. Cette gestion des risques permettra d'optimiser l'approvisionnement futur en eau potable.



Die Gemeinde Stadtbredimus befindet sich unter den einzigen 3 Teilnehmern, welche den PLATINUM-Award erhalten haben (höchste Auszeichnung).

La Commune de Stadtbredimus fait partie des 3 seuls participants ayant reçu le prix PLATINE (plus haute distinction).



Drëpsi Platine :

- SEBES
- AC STADTBREDIMUS
- AC MERTERT

Drëpsi Or :

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| • AC BERTRANGE | • AC LEUDELANGE |
| • AC BETTEMBOURG | • AC MANTERNACH |
| • AC DALHEIM | • AC MONDORF-LES-BAINS |
| • AC DIFFERDANGE | • AC PARC HOSINGEN |
| • AC ESCH-SUR-ALZETTE | • AC PÉTANGE |
| • AC ETTTELBRUCK | • AC ROESER |
| • AC FRISANGE | • AC SANDWEILER |
| • AC HELPERKNAPP | • AC SANEM |
| • AC HESPERANGE | • AC SCHENGEN |
| • AC JUNGLINSTER | • AC STEINSEL |
| • AC KÄERJENG | • AC TANDEL |
| • AC KAYL | • DEA |
| • AC LAROCLETTE | • SES |
| | • SESE |



Drëpsi Argent :

- | | |
|--------------------|---------------------|
| • AC BEAUFORT | • AC MAMER |
| • AC BIWER | • AC MERTZIG |
| • AC BOUS | • AC RAMBROUCH |
| • AC CONTERN | • AC SCHIEREN |
| • AC ECHTERNACH | • AC WEILER-LA-TOUR |
| • AC LORENTZWEILER | • AC WILTZ |
| | • SIDERE |





NACHRUF - Neue Wasserzähler und Smarty+

RAPPEL - Nouveaux compteurs et Smarty+

Wir möchten noch einmal darauf hinweisen dass, falls bei Ihnen in den letzten Monaten noch kein neuer Wasserzähler installiert wurde (Austausch der Marke ELSTER durch GWF), Sie sich bei der Gemeinde melden können, um einen Termin zu vereinbaren, dies per Email an technique@stadtbredimus.lu (mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihrer Telefonnummer).

Die neue Generation der Wasserzähler wird unmittelbar mit dem CREOS-Stromzähler verbunden. Letzterer dient als Auslesegerät und ermöglicht so eine stundenaufgelöste Wasserzählung. **Die Daten betreffend den Wasserverbrauch werden dann wie beim Stromverbrauch sofort dem Energielieferanten übermittelt.** Dies ermöglicht uns nicht nur, Ihre Wasserabrechnung zu automatisieren, sondern zusätzlich eventuelle Leckagen zu erkennen und Ihnen jederzeit den aktuellen Verbrauchsstand anzeigen zu können, dies im Sinne des Wassersparens.

Weitere Informationen betreffend diese neuartigen Wasserzähler finden Sie auf unserer Internetsite www.stadtbredimus.lu/eau.



Die alten Wasserzähler der Marke ELSTER (links) werden zurzeit vom technischen Dienst der Gemeinde durch die neue Generation der Marke GWF (rechts) ersetzt
Les anciens compteurs de la marque ELSTER (à gauche) sont actuellement remplacés par le service technique de la commune par la nouvelle génération de la marque GWF (à droite)

Nous tenons à rappeler encore une fois que, si un nouveau compteur d'eau n'a pas encore été installé chez vous au cours des derniers mois (remplacement de la marque ELSTER par GWF), vous pouvez contacter la commune afin de fixer un rendez-vous, ceci par courriel à technique@stadtbredimus.lu (avec votre nom, adresse et numéro de téléphone).

La nouvelle génération de compteurs d'eau se raccorde directement au compteur électrique CREOS. Ce dernier sert d'appareil de lecture et permet ainsi un comptage horaire de l'eau. **Les données relatives à la consommation d'eau sont alors immédiatement transmises au fournisseur d'énergie, comme c'est le cas pour la consommation d'électricité.** Cela nous permet non seulement d'automatiser votre facturation d'eau, mais également de détecter d'éventuelles fuites et de pouvoir vous indiquer à tout moment le niveau de consommation actuel, dans un esprit d'économie d'eau.

Vous trouverez plus d'informations sur ces compteurs d'eau innovants sur notre site internet www.stadtbredimus.lu/eau.

Des Weiteren können Sie sich immer noch einen Gratis SMARTY+Zähler bei der Gemeinde abholen (solange der Vorrat reicht), welcher Ihnen erlaubt, Ihren Strom- und Wasserverbrauch zu jeder Zeit zu überwachen.

De plus, vous pouvez toujours retirer gratuitement auprès de la commune un compteur SMARTY+ (jusqu'à épuisement des stocks) qui vous permet de suivre à tout moment votre consommation en électricité et en eau.



OPTIMISÉIERT ÄREN
ENERGIEVERBRAUCH
MAM SMARTY+

AVEC SMARTY+,
FAITES DES ÉCONOMIES
EN OPTIMISANT VOTRE
CONSOMMATION D'ÉNERGIE !



ZUSAMMENFASSUNG

Der komplette Bericht inklusive aller Details steht auf www.stadtbredimus.lu/mediatheque in deutscher Sprache zum „Download“ bereit

Im Rahmen der Restabfallanalyse 2021/2022 im Großherzogtum Luxemburg (welche alle 5 Jahre vom Umweltamt durchgeführt wird) wurde die Gemeinde Stadtbredimus als Stichproben-Gemeinde ausgewählt.

Diese Konstellation machte sich die Gemeinde zu Nutze und nahm dies als Anlass, eine **gemeindespezifische Auswertung** der Untersuchungsergebnisse in Auftrag zu geben.

Schwerpunkt der Restmüllanalyse war die Ermittlung der Zusammensetzung des Restmülls und daraus folgend das Potenzial der noch im Restmüll enthaltenen Wertstoffe, der biogenen Abfälle, insb. mit Blick auf den Anteil der Lebensmittel, der Elektro- und Elektronik-Altgeräte, sowie der Problemstoffe.

VORGEHENSWEISE

Die Probenahme erfolgte direkt aus den Sammelfahrzeugen der regulären Müllabfuhr auf dem Gelände der SIGRE-Deponie. Für die Beprobung kippten die Sammelfahrzeuge ihre Ladung in der Anlieferhalle ab, wo dann die Stichprobe mittels Greifbagger entnommen wurde. Diese wurde dann nach Colmar-Berg transportiert und dort sortiert.

Nach der Analyse jeder Stichprobe wurden die einzeln aussortierten Fraktionen gewogen, das Volumen bestimmt und protokolliert.

Da das Restabfallaufkommen jahreszeitlichen Schwankungen hinsichtlich Menge und Zusammensetzung (insbesondere der darin enthaltenen organischen Anteile) unterworfen ist, wurden zwei Proben genommen, um den jahreszeitlichen Einfluss zu berücksichtigen.

Die 1. Probe am 2.3.2022 in der vegetationsfreien Zeit, die 2. Probe am 11.5.2022 in der Vegetationszeit.

Die prozentualen Gewichtsanteile wurden dann auf die Gesamtmenge bzw. pro Einwohner Mengen von 2021 umgelegt, womit dann der jeweilige Fraktionsanteil auf *kg pro Einwohner und Jahr* berechnet werden kann.

ENTWICKLUNG DER GESAMTMENGEN AN RESTABFALL

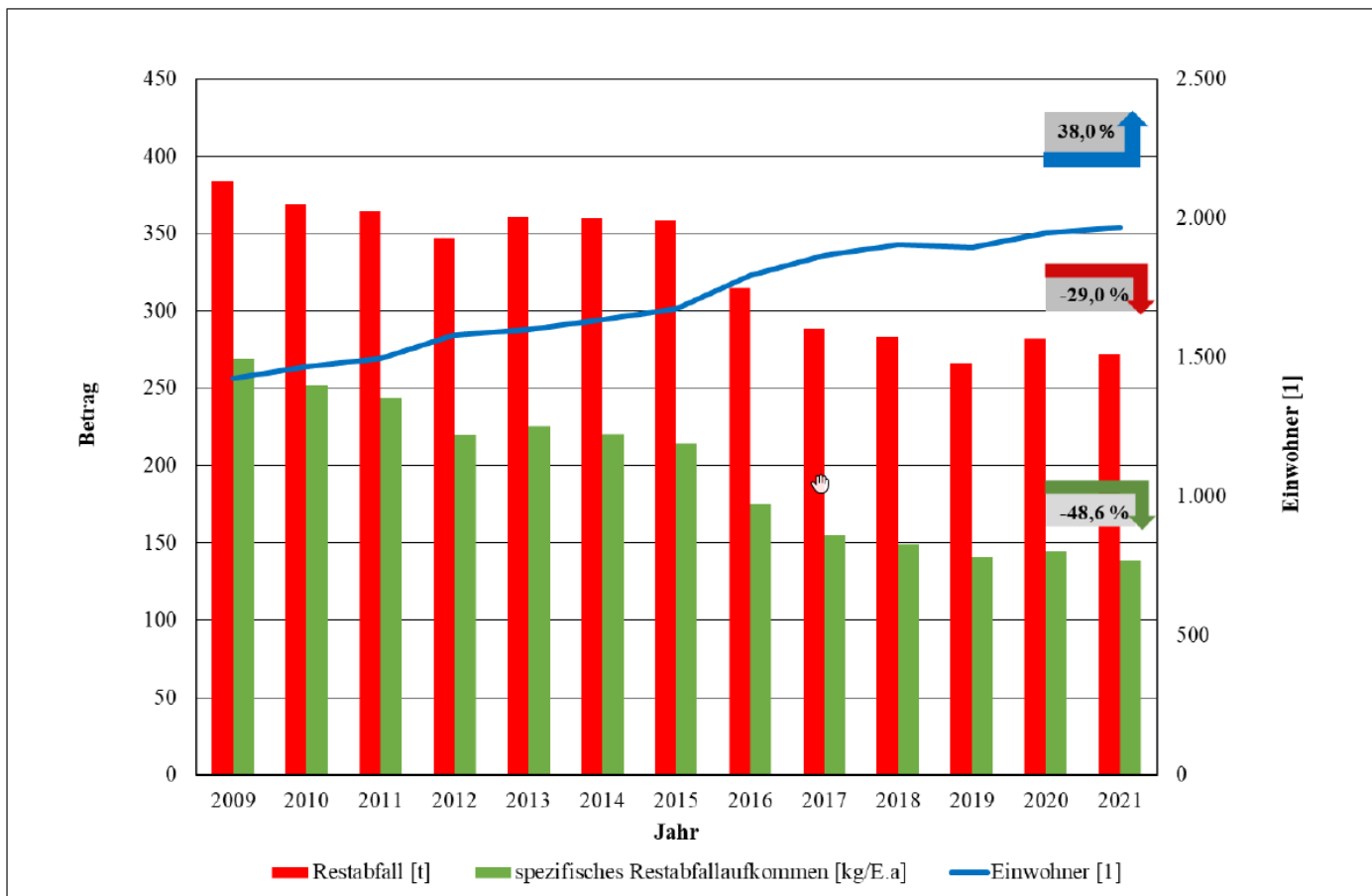
Sehr gute Tendenz in der Gemeinde

2021 lag das Pro-Kopf Restabfall Gewicht bei 138 kg



Abbildung 3:

Entwicklung der Wohnbevölkerung, der Restabfallmenge und des einwohnerbezogenen spezifischen Restabfallaufkommens in der Gemeinde Stadtbredimus 2009 – 2021



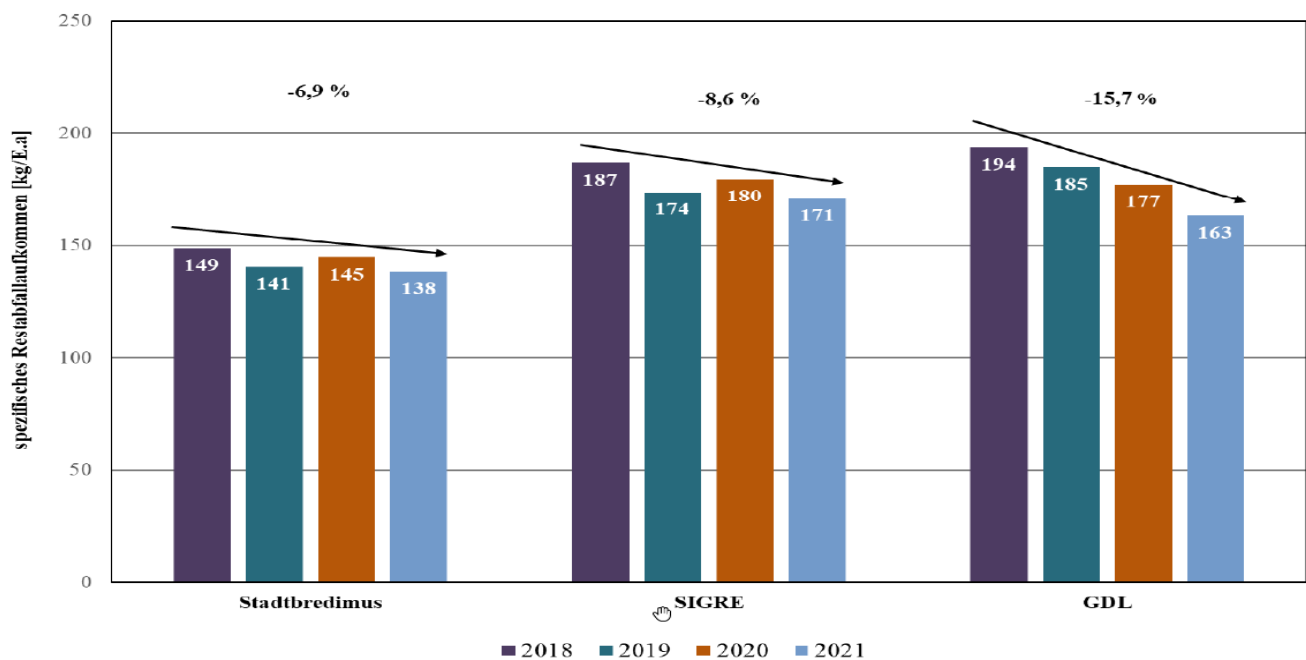
VERGLEICH ENTWICKLUNG DER PRO-EINWOHNER MENGEN AN RESTABFALL (GEMEINDE STADTBREDIMUS – SIGRE GEMEINDEN – LAND)

Sehr gute Resultate !



Abbildung 4:

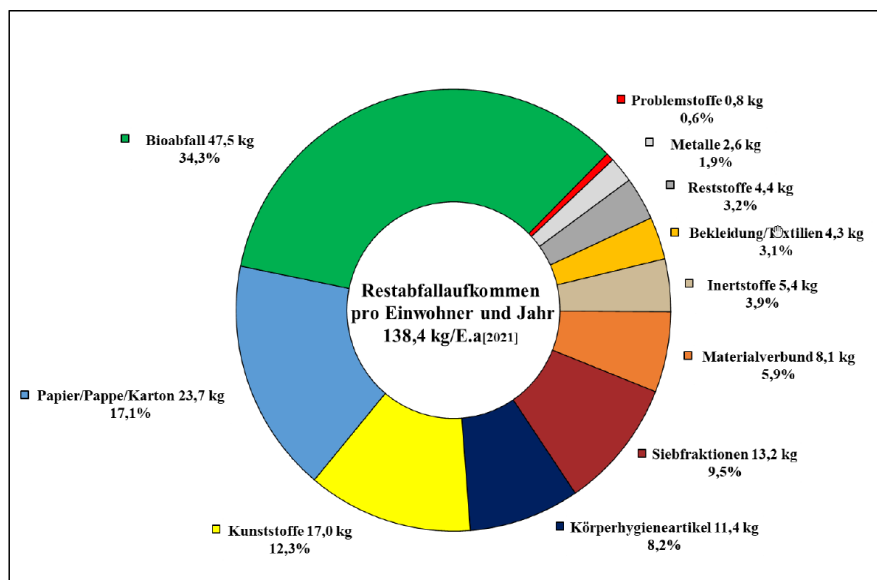
Entwicklung des einwohnerbezogenen spezifischen Restabfallaufkommens 2018 bis 2021 in Stadtbredimus, SIGRE und GDL



ANTEILE DER VERSCHIEDENEN ABFALLARTEN AM RESTABFALL

Abbildung 2:

Geschätzte Restabfallzusammensetzung 2021 in der Gemeinde Stadtbredimus nach Stoffgruppen (repräsentatives Endergebnis in kg pro Einwohner)



4 Hauptfaktoren machen fast $\frac{3}{4}$ des Restabfalls aus. 3 davon, sowie einige kleinere Fraktionen, machen **ungefähr 65% des Restmülls** in der grauen Tonne aus, **und sind "vermeidbar"**.

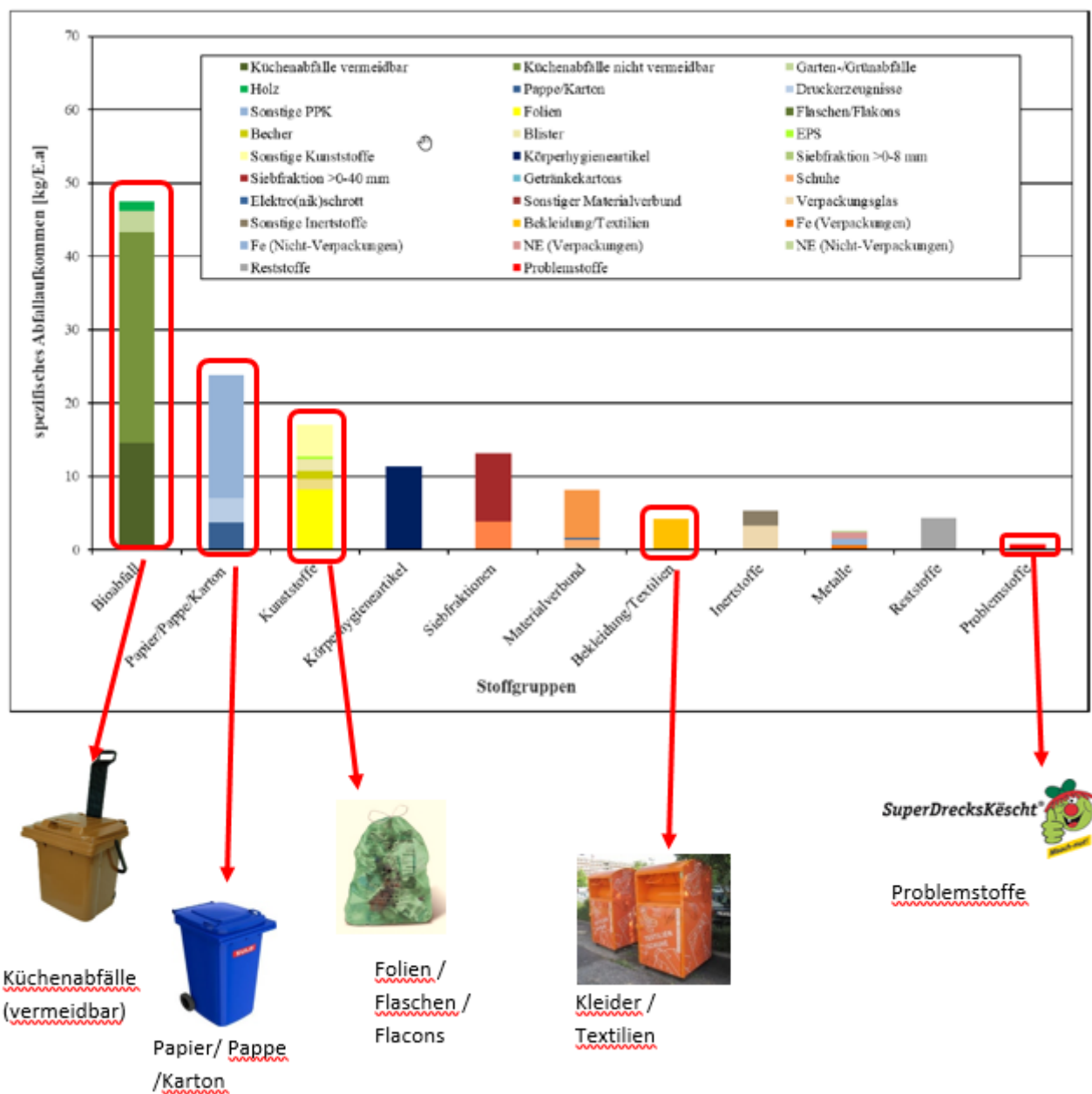
VERBESSERUNGSVORSCHLÄGE

⇒ Verbesserungspotential



Abbildung 1:

Geschätztes Restabfallzusammensetzung 2021 in der Gemeinde Stadtbredimus nach Stoffgruppen und Sortierfraktionen (repräsentatives Endergebnis in kg pro Einwohner)





Vor 40 Jahren

Sitzung vom 13. Mai 1983:
Der Gemeinderat genehmigt folgende Instandsetzungsarbeiten:

- Weinbergwege „Geisacker-Linsteschaft“ in Greiweidingen (275.000.- LUF) und „Dieffert“ in Stadtbredimus (583.000.- LUF)
- Wasserleitung „Weinstraße“ in Stadtbredimus: 1.600.000.- LUF
- Feldweg „Kerwech-Om Maes“: 374.000.- LUF

Vor 30 Jahren

Die Tagesordnung vom 9. April 1993 umfasst unter anderem die Genehmigung der Pläne und des Kostenvoranschlags betreffend den Bau des neuen Rathauses in Stadtbredimus, sowie einem Nebengebäude für den technischen Dienst und den Rettungsdienst, in einer Gesamthöhe von 41.603.138.- LUF.

Il y a 40 ans

Séance du 13 mai 1983 :

Le conseil communal approuve les travaux de réfection suivants :

- chemins dans les vignes « Geisacker-Linsteschaft » à Greiveldange (275.000.- LUF) et Dieffert à Stadtbredimus (583.000.- LUF)
- conduite d'eau « Route du Vin » à Stadtbredimus : 1.600.000.- LUF
- chemin rural « Kerwech-Om Maes » : 374.000.- LUF

Il y a 30 ans

L'ordre du jour du 9 avril 1993 prévoit, entre autres, l'approbation des plans et du devis relatifs à la construction de la nouvelle Mairie à Stadtbredimus, avec 2 annexes pour le service technique et le service d'incendie, pour la somme totale de 41.603.138.- LUF.



In seiner Sitzung vom 13. Mai 1993 verwirft der Gemeinderat ein Bebauungsprojekt in den Orten genannt „Beim décke Wak“ und „Op der Hiewelsgrief“ in Stadtbredimus, dies in Anbetracht des Lotissements „Borgpesch“, welches eine provisorische Genehmigung Ende des Jahres 1990 erhielt.

Dans sa réunion du 13 mai 1993, le conseil communal rejette un projet d'aménagement aux lieux-dits « Beim décke Wak » et « Op der Hiewelsgrief » à Stadtbredimus, ceci en vue de la mise en œuvre du lotissement « Borgpesch », lequel a reçu une approbation provisoire à la fin de 1990.



GALLERIE



Cycle 4.2 on Tour

Visite vum Minettofbau

21/12/2022

Zu Esch am Ellergronn



UGDA Diplomiwwerreechung

Museksschoul

26/02/2023

Luerenzweiler



HOLZSTEE mat Liëtsch

organiséiert vum Gemengepersonal an Zesummenaarbecht mam Fierschter Claude PAULUS

01/04/2023

Beim Rackeweier, Greiweldenger Bësch

HAPPY BIRTHDAY

104 years!



Mir gratuléieren

dem Pauline BECKER-BLASIUS vu Stadtbriedemes

11/01/2023



Alles Guddes zum 60., Chef

dem Buergermeeschter Marco ALBERT

06/02/2023



Kultur
ommission
Gemeng Stadbriedemes

L I E S U N G

**mam Jean PORTANTE a Begleedung vum
Jenny BOFFERDING vu Greiweldeng**

am Kader vum „Batty-Weber-Zyklus“,
organiséiert vun der Kulturkommission

17/04/2023

Gemengesall, Stadbriedemes



Een Owend mam SIAS iwwert Naturno Gäert

organiséiert an Zesummenaarbecht mam interkommunalen Natursyndikat SIAS

05/04/2023

Gemengesall, Stadtbriedemes



Mir wënschen alles Guddes fir d'Pensioun

dem Manuel „communal“ DINIZ CARRICO vum BIRK

28/04/2023

Gemeindeverwaltung

Administration communale

17, Dicksstrooss L-5451 Stadtbredimus
www.stadtbredimus.lu

Bürgerbüro / Bureau de la population	23 69 62 - 1	secretariat@stadtbredimus.lu
Sekretariat / Secrétariat	23 69 62 - 40	marc.wilge@stadtbredimus.lu
Einnahme / Recette	23 69 62 - 21	recette@stadtbredimus.lu
Zivilstand / État civil	23 69 62 - 20	martine.krier@stadtbredimus.lu
Technischer Dienst / Service technique	23 69 62 - 61	technique@stadtbredimus.lu

Grundschule

École fondamentale

Cycles 1 & 2 : École de Stadtbredimus - 1, Place Batty Weber L-5451 Stadtbredimus
Cycles 3 & 4 : Bâtiment scolaire modulaire à Stadtbredimus - 1, Place Batty Weber L-5451 Stadtbredimus
www.stadtbredimus.lu

Schulkomitee / Comité d'école	23 69 62 - 1	secretariat@stadtbredimus.lu
Regionaldirektion / Direction régionale	247 55910	secretariat.remich@men.lu

Außerschulische Betreuung

Encadrement parascolaire

Maison Relais Stadtbredimus	26 70 75 460	relais.stadtbredimus@croix-rouge.lu
<i>1, Place Batty Weber L-5451 Stadtbredimus</i> <i>Außerschulische Betreuung von 07:00 bis 18:30 Uhr für Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren</i> <i>Encadrement parascolaire de 07h00 à 18h30 pour enfants âgés de 4 à 12 ans</i> www.croix-rouge.lu/fr/service/maisons-relais-creches/mr-stadtbredimus/		
Crèche « Huesenascht » Stadtbredimus	27 55 68 32 / 33	huesenascht@croix-rouge.lu
<i>36, Dicksstrooss L-5451 Stadtbredimus</i> <i>Außerschulische Betreuung von 07:00 bis 18:30 Uhr für Kinder im Alter von 3 bis 4 Jahren</i> <i>Encadrement parascolaire de 07h00 à 18h30 pour enfants âgés de 3 à 4 ans</i> www.croix-rouge.lu/fr/service/maisons-relais-creches/creche-stadtbredimus/		

Weitere Kontakte

Autres contacts

Sozialamt / Office social - Remich	26 66 00 371	info@oscr.lu
<i>16, rue de Macher L-5550 Remich</i> www.oscr.lu		
Recyclingcenter / Centre de recyclage	26 66 2 - 1	info@heingroup.lu
<i>Containerpark « Am Haff »</i> <i>71, Route du Vin L-5405 Bech-Kleinmacher</i> www.heingroup.lu		
BIRK A.s.b.l. / Service de proximité	26 66 19 930	remich@birk.lu
<i>71, Route du Vin L-5405 Bech-Kleinmacher</i> www.birk.lu		
Forstdienst / Service forestier	621 20 21 29	claudio.paulus@anf.etat.lu